Australian Government

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

Lo screening per il cancro all'intestino potrebbe salvarti la vita.

Questa è una risorsa pensata per essere letta insieme al tuo medico.

Il cancro dell'intestino è la seconda causa di morte per cancro in Australia, ma oltre il 90% dei casi può essere trattato con successo se diagnosticato precocemente.

Sei idoneo/a?



- ☐ **Età tra i 45 e i 49 anni**

È possibile richiedere il primo kit gratuito online oppure chiamando il **Registro nazionale per lo screening oncologico (National Cancer Screening Register o NCSR)** al numero **1800 627 701.**



- ☐ **Età tra i 50 e i 74 anni**

Ogni due anni riceverai automaticamente per posta un **kit gratuito per lo screening del cancro all'intestino**.



- ☐ **Età tra i 45 e i 74 anni**

Grazie al programma di distribuzione alternativa dei kit, alcuni medici possono fornirti un kit.

Che cos'è il test di screening per l'intestino?

Questo semplice test da fare a casa serve a rilevare minime tracce di sangue nelle feci, che possono costituire un segno precoce di cancro intestinale prima ancora che compaiano i sintomi.

Il kit per il test deve essere utilizzato da persone che non presentano segni o sintomi di cancro all'intestino.

I kit hanno una durata massima di 12 mesi, ma è possibile richiedere una sostituzione gratuita in caso di smarrimento o scadenza.

Per saperne di più:
health.gov.au/nbcsp
oppure chiama il Registro nazionale di screening oncologico (National Cancer Screening Register) al numero **1800 627 701**

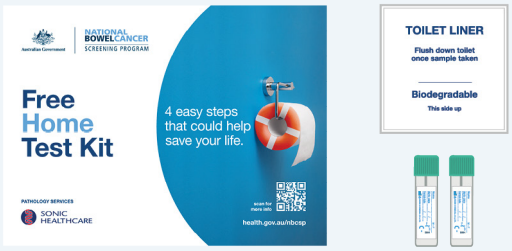
Se hai bisogno di un interprete, chiama il numero **13 14 50**

Queste risorse sono disponibili anche in altre lingue

Passi successivi

Se decidi di sottoporti al test di screening, ecco cosa puoi aspettarti:

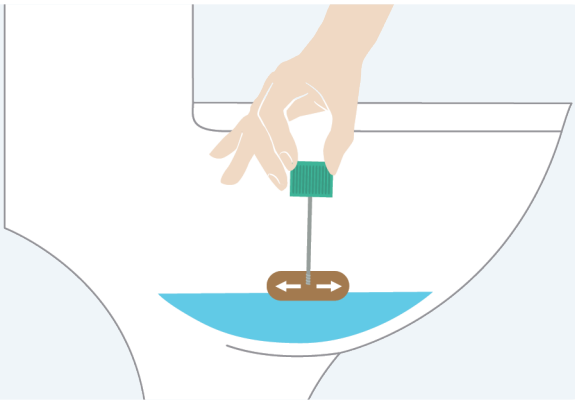
1



Il kit

Riceverai per posta o dal tuo medico un kit per il test da effettuare a casa. Contiene le istruzioni, 2 provette di raccolta e fodere per WC che possono essere gettate nel WC. Metti il kit in bagno, in un posto dove ti ricorderai di usarlo.

2



Raccogli due campioni

- Scrivi i tuoi dati sulla provetta.
- Fai prima la pipì, poi inserisci la fodera nella tazza del WC in modo che raccolga le feci.
- Passa la punta del bastoncino di raccolta sulla feci per prelevare un piccolo campione, poi rimettilo nella provetta e chiudila a scatto.
- Conserva la provetta in un luogo fresco, ad esempio nel frigorifero (non nel congelatore).
- **Ripeti questa procedura con la seconda provetta la prossima volta che devi defecare.**

3



Invia i campioni per posta

Compila il modulo del/della partecipante. Inseriscilo nella busta prepagata in dotazione insieme alle 2 provette compilate. Compila la lista di controllo sul retro della busta e rispediscila entro 24 ore.

In che modo il medico può aiutarti

Il medico può verificare se è il momento di sottoporti allo screening, illustrarne i benefici e le modalità di esecuzione, e discutere con te eventuali dubbi o la tua storia familiare. Può aiutarti a decidere se lo screening sia la scelta giusta per te, sulla base delle prove scientifiche attuali e delle tue preferenze personali.

Australian Government

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

Per ulteriori informazioni:

health.gov.au/nbcsp

oppure chiama il Registro nazionale di screening oncologico (National Cancer Screening Register) al numero **1800 627 701**